



CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL 12 V PAMFW 12 E4

GB

CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL 12 V

User manual

Translation of the original instructions

HU

AKKUS MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁM 12 V

Használati útmutató

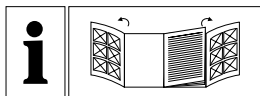
Eredeti használati utasítás fordítása

DE AT CH

AKKU-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG 12 V

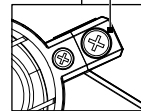
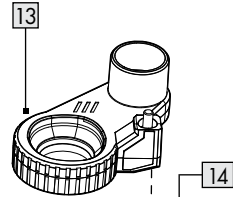
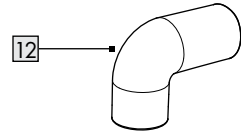
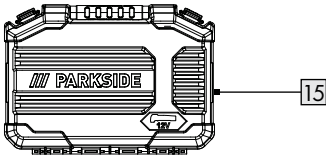
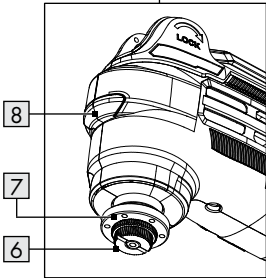
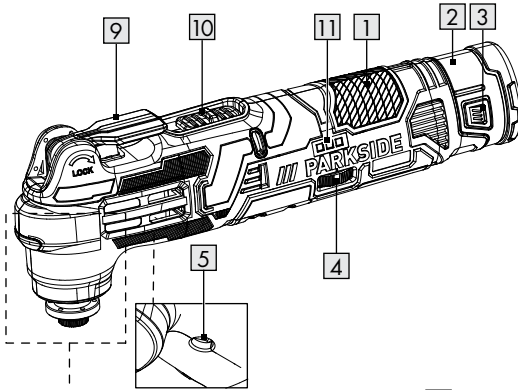
Bedienungsanleitung

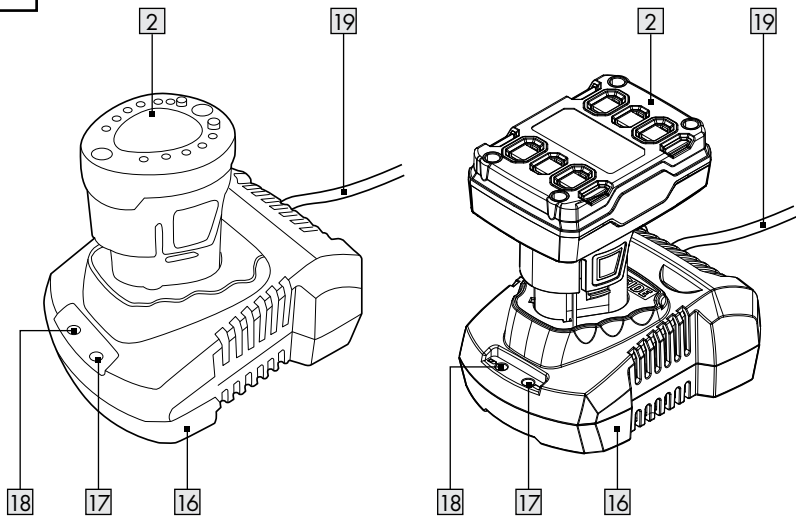
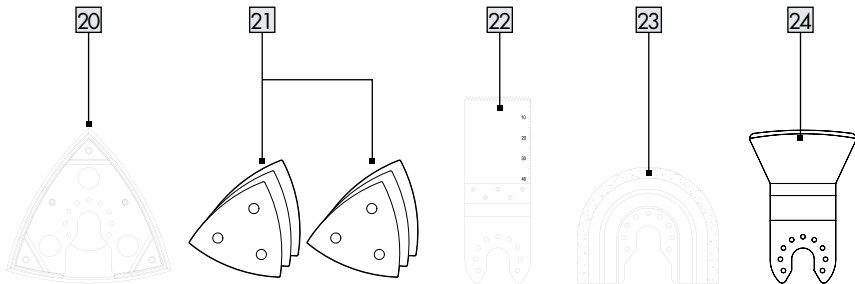
Originalbetriebsanleitung

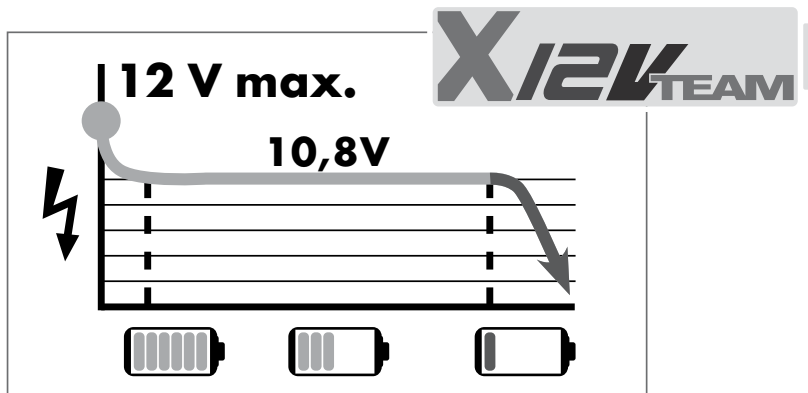


GB	User manual	Page	7
HU	Használati útmutató	Oldal	28
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

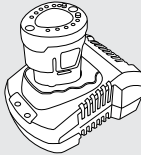
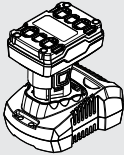
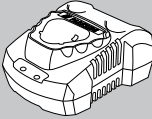

A

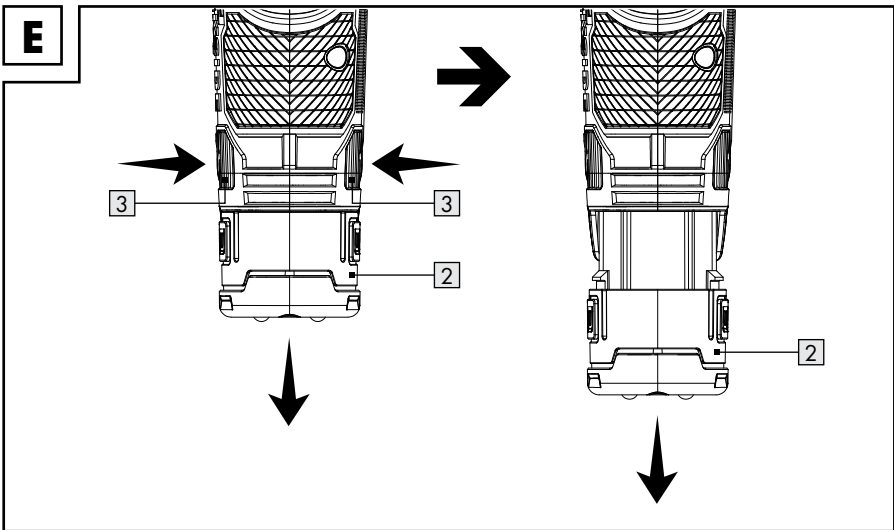
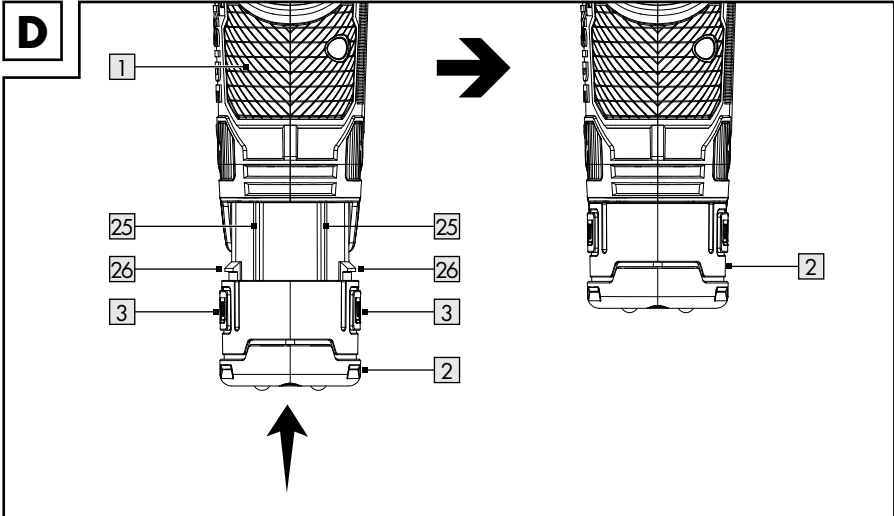


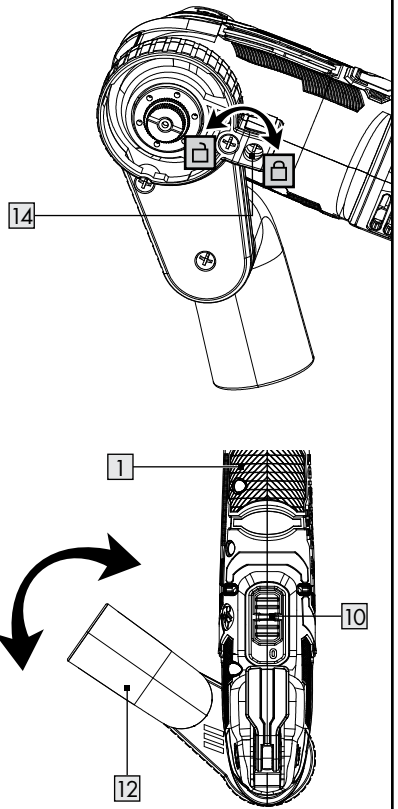
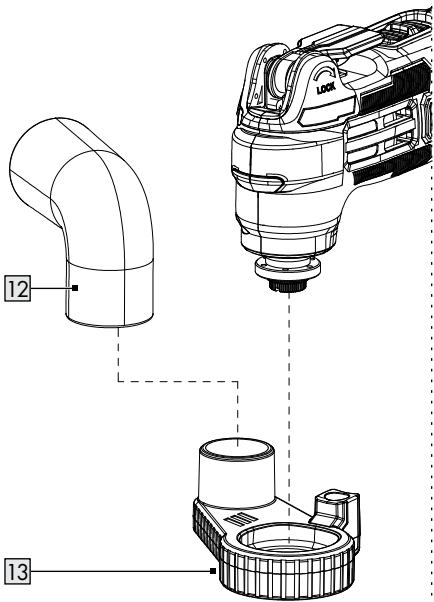
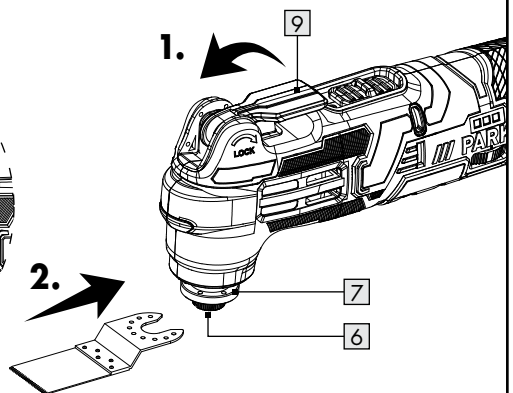
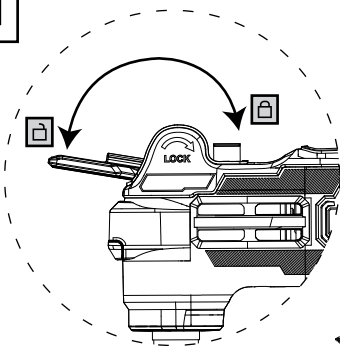
B**C**

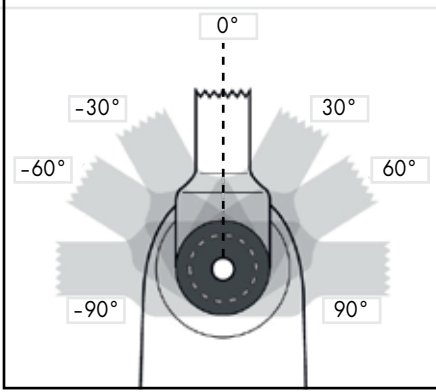
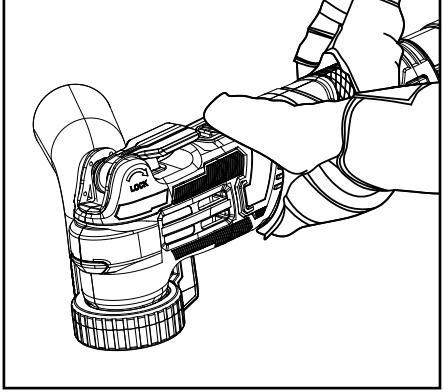
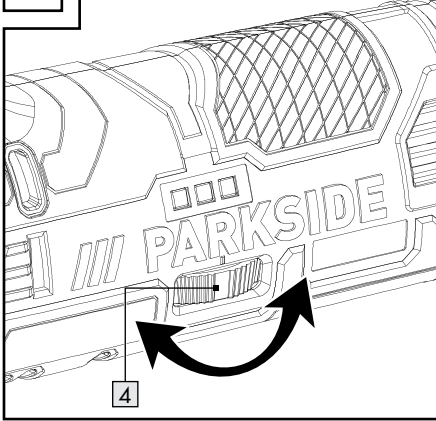
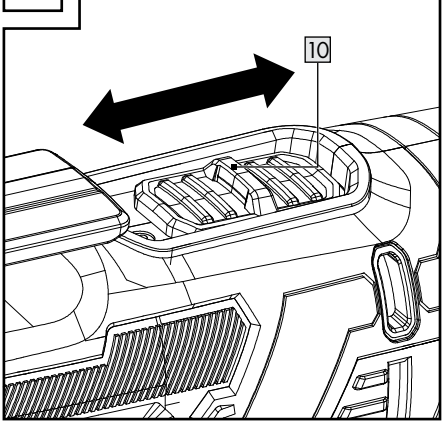


PARKSIDE tools and chargers are compatible with PAKP 12 A3/A4/B3/B4 battery packs.
 A PARKSIDE szerszámok és töltők kompatibilisek a PAKP 12 A3/A4/B3/B4 akkumulátoregységekkel.
 Ladegeräte und Zubehör von PARKSIDE sind kompatibel mit Akku-Packs PAKP 12 A3/A4/B3/B4.

Charger (model number) Töltő (modellszám) Ladegerät (Modellnummer)	Battery pack (model number) Akkumulátoregység (modellszám) Akku-Pack (Modellnummer)	
	2,0 Ah	4,0 Ah
	PAKP 12 A3/A4	PAKP 12 B3/B4
Charging time Töltési idő Ladezeit ----- Charging current Töltési feszültség Ladestrom		
PLGK 12 A2/A3 (max. 2,4 A)	60 min ----- 2,4 A	120 min ----- 2,4 A
	45 min ----- 3,5 A	60 min ----- 4,5 A
PDSLK 12 A1/A2 (max. 4,5 A × 2)		























F**G**

H**I****J****K**

List of pictograms used	Page	8
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	9
Parts list	Page	10
Technical data	Page	10
General safety instructions	Page	12
General power tool safety warnings	Page	12
Sander safety warnings	Page	15
Vibration and noise reduction	Page	16
Behaviour in emergency situations	Page	16
Residual risks	Page	16
Battery charger safety warnings	Page	17
First use	Page	18
Accessories	Page	18
Operation	Page	18
Inserting the battery pack into the product	Page	18
Removing the battery pack from the product	Page	18
Checking the battery pack charging level	Page	18
Charging the battery pack	Page	19
Connecting/removing the dust extractor	Page	19
Selecting an accessory tool	Page	21
Attaching/removing the accessory tool	Page	22
Setting the oscillation speed	Page	23
Switching on and off	Page	23
Trial run	Page	23
Working instructions	Page	23
Cleaning and maintenance	Page	24
Cleaning	Page	24
Maintenance	Page	24
Repair	Page	24
Storage	Page	24
Transportation	Page	25
Disposal	Page	25
Warranty	Page	26
Warranty claim procedure	Page	26
Service	Page	26
EC declaration of conformity	Page	27

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging, rating label and product labels :

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Use the product in dry indoor spaces only.		Protect the battery pack against water and moisture.
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.		Protect the battery pack from fire.
	Wear eye protection.		Lock
	Wear ear protection.		Unlock
	Wear dust mask.		Fuse
	Direct current/voltage		Voltage
	Alternating current/voltage		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Symbol for a Protection Class II (double insulated) product		Safety information Instructions for use

CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL 12 V

● **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new product, hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product.

It contains important information on operation, safety, use and disposal. Prior to the use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following user manual and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.


● **Intended use**

This cordless multi-purpose tool (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for sawing, cutting, and sanding.

The product should preferably be used for the following materials: Wood, plastic, drywall materials, light and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws), and wall tiles. The product is particularly suitable for flush applications and applications close to the edge.

The product is not intended to work on very hard materials such as cement or concrete.

Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

The LED work light  on this product is intended to illuminate the immediate work area.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● **Scope of delivery**

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless multi-purpose tool
- 1 Dust extractor
- 1 Dust port
- 1 Sanding pad
- 6 Sand paper
 - Wood #60/80/120
 - Metal #60/80/120
- 1 Plunge saw blade (HCS)
- 1 Scraper
- 1 Diamond blade
- 1 Carrying case
- 1 User manual

● Parts list


- 1 Main handle
- 2 Battery pack *
- 3 Battery latch
- 4 Speed control dial
- 5 Connector
- 6 Clamping nut
- 7 Tool holder
- 8 LED work light
- 9 Lever
- 10 On/Off switch
- 11 Battery level indicator
- 12 Dust port
- 13 Dust extractor
- 14 Connection screw
- 15 Carrying case
- 16 Charger *
- 17 Charge status indication light -green
- 18 Charge status indication light -red
- 19 Power cord with power plug
- 20 Sanding pad
- 21 Sand paper
- 22 Plunge saw blade
- 23 Diamond blade
- 24 Scraper
- 25 Rib
- 26 Hook

* Battery pack and battery charger are not included.

● Technical data

Cordless Multi-purpose


Tool 12V

Model number:	PAMFW 12 E4
Rated voltage:	12 V 
Motor speed:	5000 - 20000 min ⁻¹
Oscillation speed:	5000 - 20000 min ⁻¹
Oscillation angle:	3.2°

Battery pack*


Model number:

PAPK 12 A3/A4

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	12 V 
Capacity:	2000 mAh
Number of cells:	3

Model number

PAPK 12 B3/B4

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	12 V 
Capacity:	4000 mAh
Number of cells:	6

Battery charger*




Model number:

PLGK 12 A2/A3

Input:

Rated voltage:	220-240V~, 50-60Hz
Rated power:	50 W

Output:

Rated voltage:	12 V 
Rated current:	2.4 A
Device fuse:	T2 A / 
Protection class:	II / 

Model number:

**PDSLG 12 A1/
A2**




Input:

Rated voltage:	220-240V~, 50-60Hz
Rated power:	150 W

Output 1:

Rated voltage:	12 V 
Rated current:	4.5 A

Output 2:

Rated voltage:	12 V 
Rated current:	4.5 A
Device fuse:	T3.15 A / 
Protection class:	II / 

* Battery pack and battery charger are not included.

Recommended ambient temperature:

While charging (battery pack):	+4 to +40 °C
During operation (product):	+4 to +40 °C
During storage (product; battery pack; battery charger):	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{pA}	76.7 dB
Uncertainty:	K_{pA}	3 dB
Sound power level	L_{WA}	87.7 dB
Uncertainty:	K_{WA}	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Sanding:

Vibration emission value:	a_h	7.383 m/s ²
Uncertainty:	K	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

WARNING!



Wear ear protection!



General safety instructions

● General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Sander safety warnings

WARNING!

- ▶ Dust from materials such as lead paint, some types of wood, and metal can be harmful to your health.
- ▶ Contact with or inhaling this type of dust can present a danger to the user or persons nearby.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this user manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 12 V battery pack

PAPK 12 A3/A4	2.0 Ah	3 cells
PAPK 12 B3/B4	4.0 Ah	6 cells

- An up-to-date list of battery compatibility can be found at www.Optimex-Shop.com.

● **First use**

● **Accessories**

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Suitable accessory tools
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

NOTE

- ▶ This user manual contains information and suggestions for several accessory tools and their uses. The accessory tools depicted are not included in the shipment (see "Scope of delivery"), but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● **Operation**

● **Inserting the battery pack into the product**

(Fig. D)

- Align the ribs **25** of the battery pack **2** with the main handle **1** slots.
- Slide the battery pack **2** completely into the main handle **1** fill hooks **26** is locked into main handle **1** with an audible click sound be heard.

● **Removing the battery pack from the product**

(Fig. E)

- Press and hold the battery latches **3**
- Pull the battery pack **2** out of the main handle **1**

● **Checking the battery pack charging level**

(Fig. A)

- Whenever product is switched on, the remaining energy level is shown on the LEDs of the battery level indicator **11**.

LED *	Charging level
Red / orange / green	above 70%
Red / orange	30–70%
Red	below 30%

* When the battery level is below 30%, charge the battery pack **2**.

● Charging the battery pack

(Fig. B)

⚠ CAUTION!

- ▶ Always disconnect the power plug [19] from mains before removing the battery pack [2] from the charger [16].
- ▶ Connecting the power plug [19] to mains before inserting battery pack [2] to charger [16].

NOTE

- ▶ Battery pack [2] is partially charged. Charge it completely before first use.
- ▶ Battery pack [2] can be charged at any time as needed without shortening its service life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [2].
- ▶ Never charge the battery pack [2] if the ambient temperature is below +10 °C or above +40 °C

- Insert the battery pack [2] into the charger [16].
- Connect the power plug [19] to a suitable electrical socket-outlet.
- The charging control LEDs (green [17] and red [18]) indicate the charging status of the battery pack [2].

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack is charging
Green LED lights up	Battery pack is fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack is defective
Red LED flashing	Battery pack is too cold or too warm to be charged
Green LED lights up (without battery pack)	Charger is ready

When the battery pack is fully charged:

- Disconnect the power plug [19] from the electrical socket-outlet.
- Remove the battery pack [2] from the charger [16].

⚠ WARNING!



Always switch off and remove battery pack [2] from the tool before replacing accessory tools or adjusting the tool.

● Connecting/removing the dust extractor

⚠ WARNING! FIRE HAZARD!

- ▶ Using power tools with a dust extraction element which can be connected to a vacuum cleaner poses a fire hazard! Unfavourable conditions, e.g. sparking, sanding metal or metal pieces in wood, wood dust inside the vacuum bag can ignite. This can particularly occur if the wood dust is mixed with paint particles or other chemicals and the ground product is hot after long work periods. Therefore avoid the sanding material and the product overheating. Always empty the vacuum bag in the vacuum cleaner before taking breaks.
- ▶ Always use a dust extractor.
- ▶ Ensure the work area is well ventilated.
- ▶ Observe your country's applicable rules for the materials you are working on.

NOTE

- ▶ Connecting or removing the dust extractor [13]: Use a cross-head hand screwdriver (not included).

(Fig. F)

Connecting the dust extractor

- Place the dust extractor [13] at the bottom side of the product.

- Align the connection screw **14** with the hole in the connector **5**.
- Hold the main handle **1**. Turn the product by 90°.
- Use a cross-head screwdriver (not included) to turn the connection screw **14** in a clockwise direction until fully tightened.
- Slightly press the dust port **12** onto the dust extractor **13** until the dust extractor is firmly connected to the dust port.
- You can orient the dust port **12** in different directions to suit different working environments.

Removing the dust extractor

- Turn the connection screw **14** in an anti-clockwise direction until completely loose.
- Remove the dust extractor **13** from the product.

● Selecting an accessory tool

NOTE

- ▶ The following accessory tools constitute the most common types.
- ▶ If desired, consult specialist retailers about further accessory tools.

Plunge cut saw blade (Fig. C, 22)

- Materials:**
- Wood
 - Plastic
 - Plaster
 - other soft materials

- Use:**
- Cut-off cuts
 - Plunge cuts
 - Sawing close to the edge, including in hard-to-reach areas

- Example:**
- Cutting notches in light construction walls

Diamond blade (Fig. C, 23)

- Materials:**
- Tile cement
 - Tile joints

- Use:**
- Removing material residue

- Examples:**
- Removing tile cement when replacing damaged tiles
 - Reaming out joint compound between wall and floor tiles

Scraper (Fig. C, 24)

- Materials:**
- Mortar/cement residue
 - Tile/carpet adhesive
 - Paint/silicone residue

- Use:**
- Removing material residue

- Example:**
- Removing carpet adhesive residue on floors

Sanding paper (Fig. C, 21)

- Materials:**
- Wood and metal
 - Wood*
 - Metal*

* depending on sanding sheet

- Use:**
- Sanding along edges
 - Sanding along hard-to-reach areas

● Attaching/removing the accessory tool

(Fig. G)

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Accessory tools can be sharp and may become hot during use. Always wear protective gloves when handling accessory tools!

⚠ WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack [2] and let the product cool down before making any adjustments!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.

NOTE

- ▶ To use the dust extractor [13], you will need to connect it before attaching the accessory tool (see "Connecting/removing the dust extractor").

Inserting the accessory tool

(Fig. G)

1. Fold the lever [9] all the way upwards (180°).
The clamping nut [6] is lifted up and allows access to the accessory tool holder [7].
2. Inserting open end of accessory tools into the accessory tool holder [7].

NOTE

- ▶ You can attach the accessory tools into the accessory tool holder [7] in any lock-in position (Fig. H).

Tightening the accessory tool

(Fig. G)

- Push the tool release lever [9] all the way down to "LOCK" position.

Removing the accessory tool

(Fig. G)

- Fold the insert tool release lever [9] all the way upwards (180°).
- Pull the accessory tool out of the accessory tool holder [7].
- After removing the accessory tool: Push the tool release lever [9] all the way down back to "LOCK" position.

● Setting the oscillation speed

- Use the speed control dial **4** to set the oscillation speed (Fig. J).

Setting 1: Low oscillation speed

Setting 6: High oscillation speed

NOTE

- ▶ The oscillation speed required varies by material and working conditions and can be determined with tests.
- ▶ The oscillation speed can also be changed during operation.

● Switching on and off

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Always hold the product with both hands while working (Fig. I).

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.

⚠ CAUTION! HEALTH RISK!

- ▶ Never work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

(Fig. K)

- **Switching on:** Slide the on/off switch **10** forward (**ON**). The LED work light **8** is switched on together with the product.
- **Switching off:** Slide the on/off switch **10** back (**OFF**). The LED work light **8** will be switched off.

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every accessory tool replacement.
The trial run is to make sure the accessory tools are correctly locked in place and will not become loose during operation.

● Working instructions

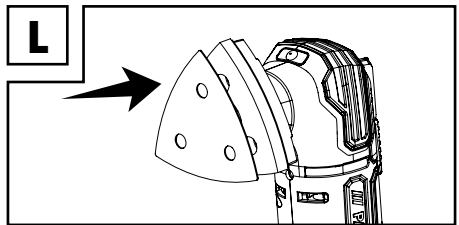
Working principle:

- The oscillating motor allows the accessory tool to oscillate back and forth 5000 to 20000 times per minute. This allows for precision in the tightest of spaces.

Sawing/cutting:

- Only use undamaged saw blades free from defects. Bent, dull or otherwise saw blades can break.
- Observe the law and the recommendations of the material manufacturers when cutting light construction materials.
- Only soft materials such as softwood, gypsum plasterboard etc. may be processed using plunge cutting!

Sanding:



- **Attaching sanding paper:** Press the sanding paper **21** onto the sanding pad **20** (Fig. L).

- **Removing sanding paper:** Peel the sanding paper [21] from the rim of the sanding pad [20] and remove it.
- Apply even pressure to extend the life of the sanding sheets.

● **Cleaning and maintenance**

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack [2] and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● **Cleaning**

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● **Maintenance**

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this user manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

● **Repair**

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● **Storage**

- Switch the product off.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +10 and +30 °C and relative humidity not above 60%.
- Store the product in its carrying case [15].

Battery pack advice

- Only store the battery pack [2] partially charged. The battery pack should be charged to 30 to 70 % (red and orange LED in the charge indicator [8] light up) before storing for extended periods.
- Check the battery pack [2] charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Switch the product off.
- Transport the product in its carrying case 15.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 408295_2207) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the user manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EC declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 408295_2207
Product Identification: PARKSIDE Cordless Multifunctional Tool
Model Number: HG10033

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-2:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany


This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

08.11.2022
Date


Benjamin Steeb
Managing Director


J. Buchheim
Authorised Signatory

GB

CE

A használt piktogramok listája	Oldal	29
Bevezető	Oldal	30
Rendeltetésszerű használat	Oldal	30
A csomagolás tartalma	Oldal	30
Alkatrészjegyzék	Oldal	31
Műszaki adatok	Oldal	31
Általános biztonsági utasítások	Oldal	33
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	33
Csiszolókra vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal	36
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	37
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	37
További kockázatok	Oldal	37
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	38
Első használat	Oldal	39
Tartozékok	Oldal	39
Kezelés	Oldal	39
Az akkumulátoregység behelyezése a termékbe	Oldal	39
Az akkumulátoregység kivétele a termékből	Oldal	39
Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése	Oldal	39
Az akkumulátoregység töltése	Oldal	40
A porszivó csatlakoztatása és leválasztása	Oldal	41
A szerszámbetét kiválasztása	Oldal	42
A szerszámbetét behelyezése és kivétele	Oldal	43
A rezgésszám beállítása	Oldal	44
Be- és kikapcsolás	Oldal	44
Próbaüzem	Oldal	44
Utasítások a munkához	Oldal	44
Tisztítás és karbantartás	Oldal	45
Tisztítás	Oldal	45
Karbantartás	Oldal	45
Javítás	Oldal	45
Tárolás	Oldal	45
Szállítás	Oldal	46
Mentesítés	Oldal	46
Garancia	Oldal	47
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	47
Szerviz	Oldal	47
EK megfeleléségi nyilatkozat	Oldal	48

A használt piktogramok listája

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson, az adattáblán és a termék jelzésein az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.		Tartozékok cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot.
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.		Óvja az akkumulátorcsomagot a víztől és a nedvességtől.
	Ez a figyelmeztető jelzés a megfelelő védőkesztyű viselésére hívja fel a figyelmet! Az idegen tárgyak okozta károsodások vagy a forró vagy vegyi anyagokkal történő érintkezés elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat.		Óvja az akkumulátorcsomagot a tűztől.
	Viseljen védőszemüveget!		Zárás
	Viseljen fülvédőt!		Kioldás
	Viseljen porálarcot!		Biztosíték
	Egyenáram / -feszültség		Feszültség
	Váltóáram/-feszültség		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	A II. védelmi osztályú termék szimbóluma (kettős szigetelés)		Biztonsági információk Használati útmutató

AKKUS MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁM 12 V

● Bevezető

Gratulálunk az új termék megvásárlásához, amelyre a továbbiakban úgy hivatkozunk: „a termék”.

Kiváló minőségű terméket választott. A használati útmutató a termék szerves részét képezi.

Fontos információkat tartalmaz a működésre, biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. Használat előtt ismerkedjen meg a termékkel, valamint az összes üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó figyelmeztetéssel. Ebből a célból figyelmesen olvassa el a következő használati útmutatót és a biztonságra vonatkozó figyelmeztetéseket.

A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazásokhoz használja. A használati útmutatót biztonságos helyen őrizze. Ha a terméket harmadik félnek átadja, akkor adjon át minden dokumentációt is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez az akkus multifunkciós szerszám (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) fűrészelésre, vágásra és csiszolópapíros csiszolásra alkalmas.

A termékkel lehetőleg az alábbiakban felsorolt anyagok feldolgozását végezze: Fa, műanyag, szárazépítészeti elemek, könnyű- és színesfémek, rögzítőelemek (pl. szögek és csavarok), fali csempé. A termék különösen alkalmas szélekhez közeli és súllyesztett munkákhoz.

A termék nem alkalmas különösen kemény anyagok, pl. cement vagy beton feldolgozására.

A szerszámbetéteket mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Szerszámbetétek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

A termék LED munkalámpája 8 a közvetlen munkaterület megvilágítására használható.

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszély!

- 1 Akkus multifunkciós szerszám
- 1 Porelszívó
- 1 Porcsatlakozó
- 1 Csiszolópapír korong
- 6 Dörzspapír
Fa #60/80/120
Fém #60/80/120
- 1 Gérvágó fűrészfű pengé (HCS)
- 1 Kaparókés
- 1 Gyémánt vágókorong
- 1 Hordozókoffer
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészjegyzék

- 1 Főfogó
- 2 Akkumulátorcsomag *
- 3 Akkumulátor zár
- 4 Sebesség-szabályozó
- 5 Csatlakozó
- 6 Zárócsavar
- 7 Szerszámbetét tartó
- 8 LED munkalámpa
- 9 Kar
- 10 Be-/kikapcsológomb
- 11 Akkumulátor töltöttség jelzőlámpa
- 12 Porcsatlakozó
- 13 Porelszívó
- 14 Összekötő csavar
- 15 Hordozókoffer
- 16 Töltő *
- 17 Töltésszint jelzőlámpa - zöld
- 18 Töltésszint jelzőlámpa - piros
- 19 Hálózati kábel hálózati dugóval
- 20 Csiszolópapír korong
- 21 Dörzspapír
- 22 Gérvágó fűrész penge
- 23 Gyémánt vágókorong
- 24 Kaparókés
- 25 Borda
- 26 Kampó

* Az akkumulátoregység és az akkumulátortöltő nem tartozék.

● Műszaki adatok

Akkus multifunkciós

szerszám 12 V

PAMFW 12 E4

Modellszám:	HG10033
Névleges feszültség:	12 V ===
Motorfordulatszám:	5000 - 20000 min ⁻¹
Elfordulási sebesség:	5000 - 20000 min ⁻¹
Kilengési szög:	3,2°

Akkumulátoregység*

Modellszám:

PAPK 12 A3/A4

Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	12 V ===
Kapacitás:	2000 mAh
Cellák száma:	3

Modellszám:

PAPK 12 B3/B4

Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	12 V ===
Kapacitás:	4000 mAh
Cellák száma:	6

Akkumulátor töltő*

Modellszám:



PLGK 12 A2/A3

Bemenet:

Névleges feszültség:	220-240V~, 50-60Hz
----------------------	-----------------------

Névleges teljesítmény:	50 W
------------------------	------

Kimenet:

Névleges feszültség:	12 V ===
Névleges áramerősség:	2.4 A
Készülék biztosíték:	T2 A / 
Védelmi osztály:	II / 

Modellszám:

PDSLK 12 A1/A2

Bemenet:




Névleges feszültség:	220-240V~, 50-60Hz
----------------------	-----------------------

Névleges teljesítmény:	150 W
------------------------	-------

1. kimenet:

Névleges feszültség:	12 V ===
Névleges áramerősség:	4.5 A

2. kimenet:

Névleges feszültség:	12 V 
Névleges áramerősség:	4.5 A
Készülék biztosíték:	T3.15 A / 
Védelmi osztály:	II / 

- * Az akkumulátoregység és az akkumulátortöltő nem tartozék.

Ajánlott környezeti hőmérséklet:

Töltés közben (akkumulátorcsomag):	+4 és +40 °C között
Működés közben (termék):	+4 és +40 °C között
Tárolás során (termék, akkumulátorcsomag; töltőkészülék):	+20 és +26 °C között

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint:	L_{pA}	76,7 dB
Bizonytalanság:	K_{pA}	3 dB
Hangteljesítményszint:	L_{WA}	87,7 dB
Bizonytalanság:	K_{WA}	3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Csiszolás csiszolópapírral:

Rezgési érték:	a_h	7,383 m/s ²
Bizonytalanság:	K	1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becsülésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Általános biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Örizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli, megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészeketől.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészeketől távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.
- 7) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javítani.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatolópontok között.** Az akkumulátor csatolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzveszélyhez vezethet.

- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- 5) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak
- 6) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- 7) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretetheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bizza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- 2) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.

● Csiszolókra vonatkozó biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az olyan anyagokból származó por, mint például az ólomtartalmú festékek, egyes faanyagok és fémek, egészségre ártalmas lehet.
- ▶ Ezekkel a porokkal történő érintkezés, vagy ezek belélegzése a kezelőt vagy a közelben lévő személyeket veszélyeztetheti.

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget és porálarcot!

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta kockázatok csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetészerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámberendezéseket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlani.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgálta meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális kockázata, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.
 - A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
- ⚠ **FIGYELEM!** A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

Parkside 12 V Akkumulátorcsomag

PAPK 12 A3/A4	2,0 Ah	3 cella
PAPK 12 B3/B4	4,0 Ah	6 cella

- Az akkumulátor kompatibilitásával kapcsolatban a legfrissebb listát a www.Optimex-Shop.com webcímen találja.

● **Első használat**

● **Tartozékok**

A termék biztonságos és szakszerű használatához többek között az alábbi tartozékokra, illetve szerszámokra, szerszámbetétekre van szükség:

- Használható szerszámbetétek
- Használható személyes védőfelszerelés

A szerszámokat és a szerszámbetéteket szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ebben a használati útmutatóban különböző szerszámbetétekkel és azok használati módjával kapcsolatban is találhat tudnivalókat és javaslatokat. Az ábrákon látható szerszámbetétek nincsenek feltétlen mellékelve (lásd a „A csomagolás tartalma” c. részt), hanem a termék felhasználási lehetőségeit mutatják be.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Ne használjon olyan tartozékokat, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

● **Kezelés**

● **Az akkumulátoregység behelyezése a termékbe**

(D ábra)

- Igazítsa az akkumulátoregység **[2]** bordáit **[25]** a fő fogantyú **[1]** nyílásaihoz.
- Csúsztassa az akkumulátort **[2]** teljesen a fő fogantyúba **[1]**, amíg a kampó **[26]** hallható kattánással a fő fogantyúba **[1]** nem rögzül.

● **Az akkumulátoregység kivétele a termékből**

(E ábra)

- Nyomja meg, és tartsa lenyomva az akkumulátor reteszt **[3]**.
- Húzza ki az akkumulátoregységet **[2]** a fő fogantyúból **[1]**.

● **Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése**

(A ábra)

- Amikor a termék be van kapcsolva, a fennmaradó energiaszint az akkumulátor töltöttség jelzőlámpa LED-jein **[11]** látható.

LED *	Töltési szint
Piros/narancssárga/ zöld	70% felett
Piros/narancssárga	30–70%
Piros	30% alatt

* Ha az akkumulátor töltöttségi szintje 30% alatt van, töltse fel az akkumulátoregységet **[2]**.

● Az akkumulátoregység töltése

(B ábra)

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót [19] a hálózati aljzatból, mielőtt kiveszi az akkumulátoregységet [2] a töltőből [16].
- ▶ A hálózati csatlakozó [19] csatlakoztatása a hálózathoz, mielőtt az akkumulátoregységet [2] a töltőbe [16] helyezné

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátoregység [2] részben fel van töltve. Az első használat előtt teljesen tölts fel.
- ▶ Az akkumulátoregységet [2] bármikor szükség szerint fel lehet tölteni, ez nem rövidíti le az élettartamát.
- ▶ A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátoregységet [2].
- ▶ Soha ne tölts az akkumulátoregységet [2], ha a környezeti hőmérséklet $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ alatt vagy $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ felett van.
- Helyezze be akkumulátoregységet [2] a töltőbe [16].
- Dugja a hálózati csatlakoztatót [19] egy megfelelő hálózati aljzatba.
- A töltés jelzőlámpa LED-jei (zöld [17] és piros [18]) az akkumulátoregység töltési állapotát jelzik [2].

LED	Állapot
A piros LED világít	Az akkumulátoregység töltés alatt van
A zöld LED világít	Az akkumulátoregység teljesen feltöltődött
A zöld és piros LED villog	Az akkumulátoregység meghibásodott
A piros LED villog	Az akkumulátoregység túl hideg vagy túl meleg a töltéshez
A zöld LED világít (akkumulátoregység nélkül)	A töltő készen áll

Amikor az akkumulátoregység teljesen feltöltődött:

- Húzza ki a hálózati csatlakoztatót [19] a hálózati aljzatból.
- Vegye ki az akkumulátoregységet [2] a töltőből [16].

⚠ FIGYELEMTETÉS!



A tartozék szerszámok cseréje vagy a szerszám beállítása előtt mindig kapcsolja ki és vegye ki az akkumulátoregységet [2] a szerszámából.

● A porelszívó csatlakoztatása és leválasztása

⚠ FIGYELMEZTETÉS! TÜZVESZÉLY!

- ▶ Tűzveszéllyel jár, amikor olyan elektromos szerszámokkal dolgozik, amelyek porelszívó berendezéssel porszívóhoz csatlakoztathatók! Kedvezőtlen körülmények között, mint például szikrázás, fémek csiszolópapíros csiszolása esetén, vagy ha fémmaradványok vannak a fában, a porszívó porzsákjában lévő fapor meggyulladhat. Ez különösen akkor fordulhat elő, ha a fapor festékmaradványokkal vagy más vegyi anyagokkal keveredik, és a csiszolt anyag hosszú ideig tartó munka után forró. Ezért mindenképp kerülje a csiszolt anyag és a termék túlhevülését. A munka szüneteiben mindig ürítse ki a porszívó porzsákját.
- ▶ Mindig használjon porelszívót.
- ▶ Gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről.
- ▶ Tartsa szem előtt az országában a feldolgozandó anyagokra vonatkozó érvényes előírásokat.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A porelszívó [13] csatlakoztatása és leválasztása: Használjon egy kézi csillagcsavarhúzót (nincs mellékelve).

(F ábra)

A porelszívó csatlakoztatása

- Helyezze fel a porelszívót [13] a termék aljára.
- Igazítsa a csatlakozócsavart [14] a csatlakozó [5] nyílásához.
- Fogja meg a főfogót [1]. Fordítsa meg a terméket 90°-kal.
- Fordítsa el a csatlakozócsavart [14] az óramutató járásával megegyező irányba egy csillagcsavarhúzóval (nincs mellékelve), amíg az szoros nem lesz.

- Nyomja rá a porcsatlakozót [12] finoman a porelszívóra [13], amíg a porelszívó szorosan nem csatlakozik a porcsatlakozóhoz.
- A porcsatlakozót [12] különböző irányokba fordíthatja, hogy azt különböző munkakörnyezetekhez igazíthatja.

A porelszívó leválasztása

- Forgassa el a csatlakozócsavart [14] az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg a csavar teljesen meg nem lazul.
- Vegye ki a porelszívót [13] a termékből.

● A szerszámvetét kiválasztása

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az alábbiakban csak a leggyakoribb típusú szerszámvetéteket soroljuk fel.
- ▶ Szükség esetén további szerszámvetétekről érdeklődjön egy szaküzletben.

Merülőfűrészlap (C ábra, 22)

- Anyagok:**
- Faanyagok
 - Műanyag
 - Gipsz
 - Egyéb puhább anyagok

- Felhasználási mód:**
- Vágás
 - Merítővágások
 - Széleknél és nehezen hozzáférhető helyeken történő fűrészeléshez

- Példa:**
- Könnyűszerkezetű falak bemetszéseinek vágása

Gyémánt vágókorong (C ábra, 23)

- Anyagok:**
- Csemperagasztó
 - Csempefugák

- Felhasználási mód:**
- Anyagmaradványok eltávolítása

- Példák:**
- Csemperagasztó eltávolítása sérült csempék cseréje során
 - Fali csempék és padlólapok fugaanyagának kimarása

Kaparókés (C ábra, 24)

- Anyagok:**
- Malter- és betonmaradékok
 - Csempe- és szőnyegragasztó
 - Festék- és szilikonmaradékok

- Felhasználási mód:**
- Anyagmaradványok eltávolítása

- Példa:**
- Szőnyegragasztó maradékainak eltávolítása a padlóról

Csiszolópapír (C ábra, 21)

- Anyagok:**
- Fa és fém
 - Fa*
 - Fém*
- * csiszolólaptól függ

- Felhasználási mód:**
- Szélek csiszolása
 - Csiszolás nehezen hozzáférhető helyeken

● A szerszámbetét behelyezése és kivétele

(G ábra)

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!



A szerszámbetétek élesek lehetnek, és a használat során felforrósodhatnak. A szerszámbetétek kezelésekor viseljen védőkesztyűt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS



Beállítások végzése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [2], majd hagyja a terméket lehűlni!

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a szerszámbetétől távol.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a porelszívót [13] kívánja használni, azt a szerszámbetét felszerelése előtt kell csatlakoztatnia (lásd a „A porelszívó csatlakoztatása és leválasztása” c. részt).

A szerszámbetét behelyezése

(G ábra)

1. Hajtsa fel a kart [9] teljesen (180°). A zárócsavar [6] kiemelkedik, és kiengedi a szerszámbetét tartót [7].
2. Helyezze be a tartozék szerszámok nyitott végét a tartozéktartó eszköztartójába [7].

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szerszámbetéteket bármilyen zárolási pozícióban beszerelheti a szerszámbetét tartóba [7] (H ábra).

A szerszámbetét megszorítása

(G ábra)

- Nyomja le teljesen a szerszámkioldó kart [9] „LOCK” (zárva) helyzetbe.

A szerszámbetét kivétele

(G ábra)

- Hajtsa fel a kart [9] teljesen (180°).
- Húzza ki a szerszámbetétet a szerszámbetét tartóból [7].
- A tartozék szerszám eltávolítása után: Tolja vissza teljesen a szerszámkioldó kart [9] „LOCK” (zárva) helyzetbe.

● A rezgésszám beállítása

- A sebesség-szabályozó **4** segítségével válassza ki a rezgésszámot (J ábra).

1. fokozat: Alacsony rezgésszám

6. fokozat: Magas rezgésszám

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szükséges rezgésszám az anyagtól és a munkakörülményektől függ, és gyakorlati próbákkal határozható meg.
- ▶ A rezgésszámot működés közben is megváltoztathatja.

● Be- és kikapcsolás

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!



A termék kezelésekor és az azzal történő munka során viseljen védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ A termékkel történő munkák során tartsa a terméket mindkét kezével erősen (I ábra).

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a szerszámbetétől távol.

⚠ VIGYÁZAT! EGÉSZSÉGÜGYI KOCKÁZAT!

- ▶ Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokon. Az azbeszt rákkeltő.

(K ábra)

- **Bekapcsolás:** Tolja a be-/kikapcsológombot **10** előre az **(ON)** állásba. A LED munkalámpa **8** a termékkel együtt bekapcsol.
- **Kikapcsolás:** Tolja a be-/kikapcsológombot **10** hátra az **(OFF)** állásba. A LED munkalámpa **8** kikapcsol.

● Próbaüzem

MEGJEGYZÉS

- ▶ A munka megkezdése, valamint szerszámbetét cseréje után minden alkalommal indítson el egy próbaüzemet terhelés nélkül.
A próbaüzem során bizonyosodhat meg a szerszámbetét megfelelő beszorításáról, hogy az működés közben ne tudjon kilazulni.

● Utasítások a munkához

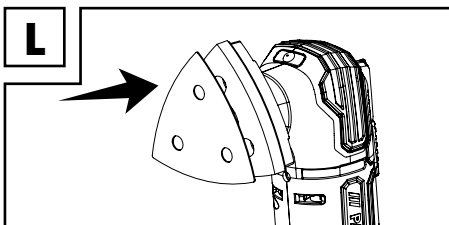
Működési elv:

- A rezgő meghajtó hatására a szerszámbetét percenként 5000–20000-szer rezeg előre-hátra. Ez teszi lehetővé a precíz munkát szűk helyeken is.

Fűrészelés/vágás:

- Kizárólag sérülésmentes, kifogástalan állapotban lévő fűrészlapokat használjon. A meghajlott, tompa vagy más módon sérült fűrészlapok eltérhetnek.
- Könnyű anyagok fűrészelésekor tartsa be a törvényi előírásokat és az anyag gyártójának javaslatait.
- Merülőfűrészes eljárással csak puha anyagokat, például puhafát, gipszkartont vagy hasonló anyagokat szabad megmunkálni!

Csiszolás csiszolópapírral:



- **A csiszolópapír felrögzítése:** Nyomja rá a csiszolópapírt **21** a csiszolópapír korongra **20** (L ábra).
- **A csiszolópapír levétele:** Húzza le a csiszolópapírt **21** a csiszolópapír korong **20** széléről, majd vegye le.

- Ügyeljen az egyenletes nyomásra, így meghosszabbíthatja a csiszolókorongok élettartamát.

● **Tisztítás és karbantartás**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Átvizsgálás, illetve a karbantartási és a tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [2], majd hagyja a terméket lehűlni!

● **Tisztítás**

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.
- Különösen fontos a szennyeződések és a por eltávolítása a szellőzőnyílásokból egy ruha vagy egy puha kefe segítségével.
- A szellőzőnyílások legyenek mindig tiszták.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● **Karbantartás**

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és tartozékait (pl. a szerszámbetéteket), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint. Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.

● **Javítás**

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● **Tárolás**

- Kapcsolja ki a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket a fent leírtak szerint.
- A terméket és tartozékait tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen. Az ideális hosszú távú (3 hónapnál hosszabb) tárolási hőmérséklet +10 és +30 °C között van, a relatív páratartalom pedig nem haladja meg a 60%-ot.
- A terméket tárolja a hordozókofferében [15].

Utasítások az akkumulátorcsomaghoz

- Az akkumulátorcsomagot [2] csak részleges töltöttségi állapotban tárolja. A töltöttségi szintnek hosszabb távú tárolás esetén 30 és 70 % között kell lennie (a piros és a narancssárga töltöttségjelző LED-ek [8] világitanak).
- Hosszabb tárolási idő alatt körülbelül 3 havonta ellenőrizze az akkumulátorcsomag [2] töltöttségi szintjét. Ha szükséges, töltsé.

● Szállítás

- Kapcsolja ki a terméket.
- A terméket a hordozókofferében **15** szállítsa.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A termék szigorú minőségi előírások szerint készült, és alapos vizsgálaton esett át szállítás előtt. Anyag- vagy gyártási hibák esetén törvényben foglalt garancia jár Önnek a termék kereskedőjétől. Az alább részletezett garanciánk semmilyen módon nem korlátozzák az Ön törvényes jogait.

A termékre a vásárlás dátumától számított 3 éves garancia jár. A garancia időtartama a vásárlás dátumától kezdődik. Tartsa az eredeti vásárlási nyugtát biztonságos helyen, mivel ez a dokumentum a vásárlást igazoló bizonylat.

Bármilyen, a vásárlás pillanatában fennálló sérülést vagy hibát azonnal jelezni kell a termék kicsomagolása után.

Ha a terméken vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garanciális időszak nem hosszabbítható meg a reklamáció miatt. Ez vonatkozik kicserélt és javított alkatrészekre is.

A garancia érvényét veszti, ha a termék megsérült, vagy nem megfelelően használták, vagy tartották karban.

A garancia kiterjed az anyag- vagy gyártási hibákra is. A garancia nem terjed ki a termék azon részeire, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek, újrátölthető elemek, csövek, betétek), vagy a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

A reklamáció gyors feldolgozásának biztosításához tartsa be az alábbi utasításokat:

Legyen meg az eredeti vásárlási nyugta és az azonosítószám (IAN 408295_2207) a vásárlás bizonyítékeként.

A termék azonosítószáma a típustáblán, a terméken található gravírozásként, a használati útmutató első (bal alsó) oldalán, vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán található.

Amennyiben működési hiba vagy más meghibásodás lép fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal a lent felsorolt telefonszámon vagy e-mail címen.

Ha a terméket hibásként regisztrálják, akkor ingyenesen visszaküldheti az Önnek megadott szervizcímre. Ne felejtse el mellékelni a vásárlási bizonylatot (vásárlási nyugta) és egy rövid leírást, amely ismerteti a hiba részleteit, és hogy mikor következett be a hiba.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



● EK megfeleléségi nyilatkozat

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 408295_2207
Termékazonosító: PARKSIDE Akkus multifunkciós szerszám
Típuszám: HG10033

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályok:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Az alkalmazotti harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tették:

Szám / vonatkozó részek
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-2:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU IRÁNYELV
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

nevében aláírva:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Németország

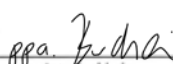
A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségre bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm
Hely

08.11.2022
Dátum


Benjamin Steeb
Managing Director


J. Buchheim
Authorised Signatory





















HU



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	50
Einleitung	Seite	51
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	51
Lieferumfang	Seite	51
Teilebeschreibung	Seite	52
Technische Daten	Seite	52
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	54
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	54
Sicherheitshinweise für Sandpapierschleifer	Seite	57
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	58
Verhalten im Notfall	Seite	58
Restrisiken	Seite	58
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	59
Erste Verwendung	Seite	60
Zubehör	Seite	60
Bedienung	Seite	60
Akkupack in das Produkt einlegen	Seite	60
Akkupack aus dem Produkt entfernen	Seite	60
Akkupack-Ladestand prüfen	Seite	60
Akkupack laden	Seite	61
Staubabsaugung anschließen/abnehmen	Seite	61
Einsatzwerkzeug auswählen	Seite	63
Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen	Seite	64
Schwingzahl einstellen	Seite	65
Ein- und Ausschalten	Seite	65
Probelauf	Seite	65
Arbeitshinweise	Seite	65
Reinigung und Wartung	Seite	66
Reinigung	Seite	66
Wartung	Seite	66
Reparatur	Seite	66
Lagerung	Seite	66
Transport	Seite	67
Entsorgung	Seite	67
Garantie	Seite	68
Abwicklung im Garantiefall	Seite	68
Service	Seite	68
EU-Konformitätserklärung	Seite	69

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung, auf dem Typenschild und auf den Produktkennzeichnungen werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akkupack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schützen Sie den Akkupack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Schützen Sie den Akkupack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Dieses Pflichtzeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.		Schützen Sie den Akkupack vor Feuer.
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Sperren
	Tragen Sie Gehörschutz!		Entsperren
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske!		Feinsicherung
	Gleichstrom/-spannung		Spannung
	Wechselstrom/-spannung		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

AKKU-MULTIFUNKTIONS- WERKZEUG 12 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts, im Folgenden nur „Produkt“ genannt. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie dazu aufmerksam die folgenden Bedien- und Sicherheitshinweise. Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Heben Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.


● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Akku-Multifunktionswerkzeug (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Sägen, Trennen und Sandpapierschleifen geeignet.

Nachfolgend genannte Materialien können vorzugsweise mit dem Produkt bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z. B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Das Produkt ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, sehr hartes Material, wie z. B. Zement oder Beton, zu bearbeiten.

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Die LED-Arbeitsleuchte  dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● **Lieferumfang**

WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Multifunktionswerkzeug
- 1 Staubabsaugung
- 1 Staubanschluss
- 1 Sandpapierschleifplatte
- 6 Schleifpapier
 - Holz #60/80/120
 - Metall #60/80/120
- 1 Tauchsägeblatt (HCS)
- 1 Schabmesser
- 1 Diamant-Trennscheibe
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A, B und C)

- 1 Hauptgriff
- 2 Akkupack *
- 3 Akkuverriegelung
- 4 Geschwindigkeitsregler
- 5 Anschluss
- 6 Überwurfmutter
- 7 Einsatzwerkzeug-Aufnahme
- 8 LED-Arbeitsleuchte
- 9 Hebel
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Akkuladestandanzeige
- 12 Staubanschluss
- 13 Staubabsaugung
- 14 Anschlusschraube
- 15 Tragekoffer
- 16 Ladegerät*
- 17 Ladekontrollleuchte - grün
- 18 Ladekontrollleuchte - rot
- 19 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 20 Sandpapierschleifplatte
- 21 Schleifpapier
- 22 Tauchsägeblatt
- 23 Diamant-Trennscheibe
- 24 Schabmesser
- 25 Rippe
- 26 Haken

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

Akku-Multifunktionswerkzeug 12 V

Modellnummer:	PAMFW 12 E4
Nennspannung:	HG10033 12 V \equiv
Motorgeschwindigkeit:	5000 - 20000 min ⁻¹
Oszillationsgeschwindigkeit	5000 - 20000 min ⁻¹
Oszillationswinkel:	3,2°

Akkupacks*

Modellnummer:

Typ:	PAPK 12 A3/A4 Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V \equiv
Kapazität:	2000 mAh
Anzahl der Zellen:	3

Modellnummer:

Typ:	PAPK 12 B3/B4 Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V \equiv
Kapazität:	4000 mAh
Anzahl der Zellen:	6



Akku-Ladegerät*

Modellnummer:

Eingang

Nennspannung:	PLGK 12 A2/A3 220-240 V~, 50-60 Hz
Nennleistung:	50 W

Ausgang

Nennspannung:	12 V \equiv
Nennstrom:	2,4 A
Gerätesicherung:	T2 A / 
Schutzklasse:	II / 

Modellnummer:

PDSLK 12 A1/A2

Eingang

Nennspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nennleistung:	150 W

Ausgang 1

Nennspannung:	12 V \equiv
Nennstrom:	4,5 A

Ausgang 2

Nennspannung:	12 V \equiv
Nennstrom :	4,5 A
Gerätesicherung:	T3.15 A / \equiv
Schutzklasse:	II / \square

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladens (Akkupack):	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs (Produkt):	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung (Produkt; Akkupack; Ladegerät):	+20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{pA}	76,7 dB
Unsicherheit:	K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel:	L_{WA}	87,7 dB
Unsicherheit:	K_{WA}	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Sandpapierschleifen:

Schwingungsemissionswert:	a_h	7,383 m/s ²
Unsicherheit:	K	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Sandpapierschleifer

WARNUNG!

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akkupack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akkupacks der folgenden Typen geeignet:

Parkside 12 V Akkupack

PAPK 12 A3/A4	2.0 Ah 3 Zellen
PAPK 12 B3/B4	4.0 Ah 6 Zellen

- Eine aktuelle Liste der Batteriekompatibilität finden Sie unter www.Optimex-Shop.com.

● Erste Verwendung

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Geeignete Einsatzwerkzeuge
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

HINWEIS

- ▶ In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Einsatzwerkzeugen und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Einsatzwerkzeuge sind nicht im Lieferumfang enthalten (siehe „Lieferumfang“), sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

⚠ WARNUNG

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Bedienung

● Akkupack in das Produkt einlegen

(Abb. D)

- Richten Sie die Rippen **[25]** des Akkupacks **[2]** an den Schlitzen des Hauptgriffs **[1]** aus.
- Schieben Sie den Akkupack **[2]** vollständig in den Hauptgriff **[1]**, bis der Haken **[26]** im Hauptgriff **[1]** mit einem hörbaren Klick einrastet.

● Akkupack aus dem Produkt entfernen

(Abb. E)

- Halten Sie die Akkuverriegelungen **[3]** gedrückt.
- Ziehen Sie den Akkupack **[2]** aus dem Hauptgriff **[1]**.

● Akkupack-Ladestand prüfen

(Abb. A)

- Wann immer das Produkt eingeschaltet ist, wird der verbleibende Akkuladestand von den LEDs der Akkuladestandanzeige **[11]** angezeigt.

LED *	Ladestand
Rot / orange / grün	über 70%
Rot / orange	30-70%
Rot	unter 30%

* Wenn der Ladestand unter 30 % gesunken ist, laden Sie den Akkupack **[2]** auf.

● Akkupack laden

(Abb. B)

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Trennen Sie immer den Netzstecker **19** von der Stromquelle, bevor Sie den Akkupack **2** aus dem Ladegerät **16** nehmen.
- ▶ Verbinden Sie den Netzstecker **19** mit der Stromquelle, bevor Sie den Akkupack **2** in das Ladegerät **16** einlegen.

HINWEIS

- ▶ Der Akkupack **2** ist zum Teil geladen. Laden Sie ihn vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
 - ▶ Der Akkupack **2** kann jederzeit nach Bedarf aufgeladen werden, ohne dass seine Nutzungsdauer verkürzt wird.
 - ▶ Das Unterbrechen des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack **2** nicht.
 - ▶ Laden Sie den Akkupack **2** niemals auf, wenn die Umgebungstemperatur unter + 10 °C oder über + 40 °C beträgt.
- Legen Sie den Akkupack **2** in das Ladegerät **16** ein.
 - Verbinden Sie den Netzstecker **19** mit einer geeigneten Netzsteckdose.
 - Die Ladekontroll-LEDs (grün **17** und rot **18**) geben den Ladestand des Akkupacks **2** an.

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack ist vollständig geladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack ist defekt
Rote LED blinkt	Akkupack ist zu kalt oder zu warm, um geladen zu werden.
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät ist bereit

Wenn der Akkupack vollständig geladen ist:

- Ziehen Sie den Netzstecker **19** aus der Netzsteckdose.
- Nehmen Sie den Akkupack **2** aus dem Ladegerät **16**.

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Werkzeug immer aus und nehmen Sie den Akkupack **2** heraus, bevor Sie Einsatzwerkzeuge auswechseln oder Einstellungen am Werkzeug vornehmen.

● Staubabsaugung anschließen/abnehmen

⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, die durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Sandpapierschleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubbeutel des Staubsaugers selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Produkts. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbeutel des Staubsaugers.
- ▶ Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- ▶ Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- ▶ Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

HINWEIS

- ▶ Staubabsaugung **13** anschließen oder abnehmen: Verwenden Sie einen Kreuzschlitz-Handsraubendreher (nicht mitgeliefert).

(Abb. F)

Staubabsaugung anschließen

- Setzen Sie die Staubabsaugung **13** an der Unterseite des Produkts an.
- Richten Sie die Anschlusschraube **14** an der Öffnung des Anschlusses **5** aus.
- Halten Sie den Hauptgriff **1**. Drehen Sie das Produkt um 90°.
- Drehen Sie die Anschlusschraube **14** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) im Uhrzeigersinn, bis sie fest angezogen ist.
- Drücken Sie den Staubanschluss **12** leicht auf die Staubabsaugung **13**, bis die Staubabsaugung fest mit dem Staubanschluss verbunden ist.
- Sie können den Staubanschluss **12** in verschiedene Richtungen ausrichten, um ihn an unterschiedliche Arbeitsumgebungen anzupassen.

Staubabsaugung entfernen

- Drehen Sie die Anschlusschraube **14** entgegen dem Uhrzeigersinn bis die Schraube vollständig gelockert ist.
- Nehmen Sie die Staubabsaugung **13** aus dem Produkt.

● Einsatzwerkzeug auswählen

HINWEIS

- ▶ Die folgenden Einsatzwerkzeuge stellen lediglich die gängigsten Typen dar.
- ▶ Informieren Sie sich bei Bedarf im Fachhandel über weitere Einsatzwerkzeuge.

Tauchsägeblatt (Abb. C, 22)

- Werkstoffe:**
- Holz
 - Kunststoff
 - Gips
 - Andere weiche Materialien

- Anwendung:**
- Trennschnitte
 - Tauchschnitte
 - Sägen nahe der Kante, auch an schwer zugänglichen Stellen

- Beispiel:**
- Schneiden von Aussparungen in Leichtbauwänden

Diamant-Trennscheibe (Abb. C, 23)

- Werkstoffe:**
- Fliesenkleber
 - Fliesenfugen

- Anwendung:**
- Entfernen von Werkstoffresten

- Beispiele:**
- Entfernen von Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen
 - Ausfräsen von Fugenmasse an Wand- und Fußbodenfliesen

Schabmesser (Abb. C, 24)

- Werkstoffe:**
- Mörtel-/Betonreste
 - Fliesen-/Teppichkleber
 - Farb-/Silikonreste

- Anwendung:**
- Entfernen von Werkstoffresten

- Beispiel:**
- Entfernen von Teppichkleberresten am Boden

Schleifpapier (Abb. C, 21)

- Werkstoffe:**
- Holz und Metall
 - Holz*
 - Metall*
- * abhängig vom Schleifblatt

- Anwendung:**
- Schleifen an Rändern
 - Schleifen an schwer zugänglichen Bereichen

● Einsatzwerkzeug einsetzen/ entnehmen


(Abb. G)

VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.



WARNUNG


Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akkupack  2 und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!



VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!





- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

HINWEIS


- ▶ Wenn Sie die Staubabsaugung  13 benutzen möchten, müssen Sie sie vor Montage des Einsatzwerkzeuges anschließen (siehe „Staubabsaugung anschließen/abnehmen“).

Einsatzwerkzeug einsetzen

(Abb. G)

1. Klappen Sie den Hebel  9 ganz nach oben (180°).
Die Überwurfmutter  6 wird angehoben und gibt die Einsatzwerkzeug-Aufnahme  7 frei.
2. Setzen Sie das offene Ende der Einsatzwerkzeuge in die Einsatzwerkzeug-Aufnahme  7 ein.

HINWEIS

- ▶ Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen in die Einsatzwerkzeug-Aufnahme  7 einsetzen (Abb. H).




Einsatzwerkzeug festspannen

(Abb. G)

- Drücken Sie den Hebel  9 ganz nach unten in die „VERRIEGELUNG“ Position.

Einsatzwerkzeug entnehmen

(Abb. G)

- Klappen Sie den Hebel  9 ganz nach oben (180°).
- Ziehen Sie das Einsatzwerkzeug aus der Einsatzwerkzeug-Aufnahme  7.
- Nach dem Entnehmen des Einsatzwerkzeugs: Drücken Sie den Hebel  9 ganz nach unten zurück in die „VERRIEGELUNG“ Position.

● Schwingzahl einstellen

- Wählen Sie mit dem Geschwindigkeitsregler **4** die Schwingzahl aus (Abb. J).

Stufe 1: Niedrige Schwingzahl

Stufe 6: Hohe Schwingzahl

HINWEIS

- ▶ Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.
- ▶ Die Schwingzahl kann auch während des Betriebs geändert werden.

● Ein- und Ausschalten

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRIKO!



Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt hantieren oder arbeiten.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRIKO!

- ▶ Halten Sie während der Arbeit das Produkt stets mit beiden Händen fest (Abb. I).

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRIKO!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

⚠ VORSICHT! GESUNDHEITSRIKO!

- ▶ Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

(Abb. K)

- **Einschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **10** nach vorn (**ON**). Die LED-Arbeitsleuchte **8** wird zusammen mit dem Produkt eingeschaltet.
- **Ausschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **10** nach hinten (**OFF**). Die LED-Arbeitsleuchte **8** wird automatisch ausgeschaltet.

● Probelauf

HINWEIS

- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Einsatzwerkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Der Probelauf gewährleistet, dass das Einsatzwerkzeug korrekt eingespannt ist und sich während des Betriebs nicht lösen kann.

● Arbeitshinweise

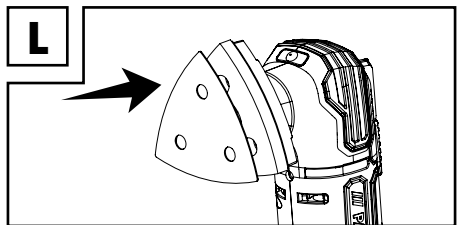
Arbeitsprinzip:

- Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 5000 bis 20000 Mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen/Trennen:

- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Weichholz, Gipskarton o. Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Sandpapierschleifen:



- **Schleifpapier anbringen:** Drücken Sie das Schleifpapier **21** auf die Sandpapierschleifplatte **20** (Abb. L).

- **Schleifpapier entfernen:** Ziehen Sie das Schleifpapier [21] vom Rand der Sandpapierschleifplatte [20] ab und entfernen Sie es.
- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

● **Reinigung und Wartung**

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akkupack [2] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● **Reinigung**

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

● **Reparatur**

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● **Lagerung**

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +10 und +30 °C und die relative Luftfeuchtigkeit nicht über 60 %.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer [15].

Hinweise zum Akkupack

- Lagern Sie den Akkupack [2] nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladestand sollte während einer längeren Lagerzeit 30 bis 70 % betragen (rote und orange LED-Arbeitsleuchte [8] leuchten).

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladestand des Akkupacks **2**. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer **15**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 408295_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

Ⓧ **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@idl.de

Ⓧ **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@idl.at

Ⓧ **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@idl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

IAN: 408295_2207
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Akku-Multifunktionswerkzeug
Modellnummer: HG10033

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-2:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018


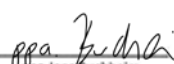
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	08.11.2022		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Benjamin Steeb Authorised Signatory

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10033

Version: 01/2023

IAN 408295_2207

